



موزارت



بتهوفن

باسيک دەربارەي موسيقاي سەمفونى و

شى کردنەوەي سەمفونىاي نوپەمى بىتهوفن

ئامانچ غازى رەواندزى

موسيقاي سەمفونى⁽¹⁾

سەربەخويى لە جوولانەوەكانى دا دەنوينى و ھەموو ئامبىرەكانى موسيقا بە يەكسانى بەشدارى تى دا دەكەن و ئاوازي ميلودى⁽²⁾ سەمفونىيە وەكو بلى ئايبەتە بە ئامبىرە ژىدارەكانەو بەتايەنى كۆمەلى (كەمانچەكان)، گەرچى ھەندى جار ھەست دەكەين كە ئىم ئاوازە ھەر جارى لە ئامبىرىكەو دەبىستىرى و لەكاتى بىستى ئاوازي ميلودى دا ئاوازيكى تىراخود چەند دەنگىكى موسيقا دەبىستىرى، ئىم ئاوازە دەبىستىرى لە موسيقا دا زاراوې «ھاو دەنگى ھارمونى (Harmony) بو بەكاردىت، ئىم ھاو دەنگى بەيە كە سۆز و خوشى دەداتە ئاوازە ميلودى بەكەو وا لە مروف دەكات كە ھەست بە خوشى گەورەي ئىم ئىشە بكات كە خوي داي ھىناو .

بەيدابوونى موسيقاي سەمفونىا لەشيوەي موسيقاي ئامبىرەكانەو دەروست نەبوو وەكو كۆنشىرتو⁽³⁾ Concerto- يا سونائە «Sx nata» بەلكو لەدايك بوونى سەمفونىا لە «ئوقەرچورەي» ئۆپىراكانى ئىتالى ئىم كاتە دروست بوو، ئوقەرچور ياخود كە جارائ پىيان دەگوت سەمفونىا لەسەر دەستى «ئەلىساندرو سكارلاتى»⁽⁴⁾ دا لەسى جوولانەو پىك ھاتبوو 1- Allegro. 2- Allegro. 3- Allegro كەواتە لە شىوازي كلاسيك دا سەمفونىا تەنيا لەسى جوولانەو پىك ھاتبوو، ئىنجا ئوقەرچور لە ئوپىرا⁽⁵⁾ جىباو ھەو بەتەنيا پىشكەش دەكرا لە ئاھەنگەكان دا، رۆلىكى گەلى چاكىشى ھەبوو بۆر ووتى كردنى زۆر بەي موسيقارەكان لە دانانى موسيقاي سەمفونى و لەبەر بارو دوتى گەشەكردنى سەمفونىا سەرھەل دانى دا، ئەوا ناتوانى ناو تاقە كەسيك بىتتىن و بلىين ئىم مروف سەمفونىاي داناو، چونكە زۆر بەي موسيقارەكانى ئەوكاتە دەستىكى بالايان ھەبوو لەدانانى دا لەوانە «جوژىف ھايدن»⁽⁶⁾ كە «۱۲۵» سەمفونىاي داناو و لەئىو موسيقارەكان دا بە

فەيلەسووفەكان دەربارەي موسيقا زۆريان وتوو نووسيو، ھەريەكى بە بىيىر و پاي خوي و بۆجوونى بۆبابەتەكە كارىگەري موسيقاي لەسەر مروف و ھەموو گيان - لەبەرەكانى تر ديارى كەدوو . . .

كەچى ئىم كەلە مروفانە لە خالىك دا ھەمويان دەگەنەو بەيك و بەك بىروردا دەردەبۆن و دەلىن :- موسيقا زمانىكى جىھانى يەو ھەمىشە خوشى و بەختەو ەرى ئىندا دەبىستىرى و ھەمووكانى رىگامان بۆ خوش دەكا كە ھەموو ئىش و ئازارو زەحمەتى بەك لە ژيانمان دا لا بەرىن . . . «ئىشە» پىسار دەكاو دەلى: كەي دەنگ دەيى بە موسيقا؟ ھەرخوي وەلامى پىسار كە دەداتەو دەلى: لەوبەرى تەنگانى مروف، لە خوشى و كاتى ھ، چوون دا، لە ھاوار كردن دا لە ھەموو كاتىك دا كە مروف بوانى لەگەل رەو رەو ەي خوشى و شادى و ئازارى ئىم ژيانە ھەل بەكاو خوي لە ئىو بەختەو ەرى و ئازارەكانى ئىم ژيانە دا بدۆزىتەو . . .

«كلود دىبوسى»⁽⁷⁾ موسيقارى گەورەي فەرەنسا دەربارەي ئاوازو موسيقا دەلى، موسيقا ئاوازي بەجوش ھەست و ھوش دەرنابىرى، خوي ھەست و ھوشە!! . . . ئىم ھەست و ھوشەش بە باشترىن وىنە لە سەمفونىا دا دەبىستىرى. چونكە ھەمىشە موسيقا بۆ بەختەو ەرى مروف دا ھىنانى بەسەردا ھاتوو و شىوەكارى سەمفونىەش دا ھىنانىكە كە مروف ئەوبەرى چىلاكى و بلىمە تى دا نواندوو . . .

«سەمفونىا» ئەمرو كيانىكى تايەتى ھەيو ناتوانىن بەسەرى دا تى پىرىن و باسيكى دەربارە نەنووسىن. ھىچ جارى نەبوو ئاھەنگى (ئوركىستەر) ئەسەر شانۆ پىشكەش بكىرى و سەمفونىاي لەگەل نەي، ئەمەش ئەو مەن بو دەردەخات كە سەمفونىا موسيقا بەكى تايەت بە ئوركىستەر دەگرتە خوي و

(باوکی سەمفونىيە) ناوبراۋو ھەرۋەھا «فولفگانگ امادىيوس موزارت»^(۱۱) كە (۴۱) سەمفونىيە گەلى بەرزى داناۋو، (لۇدفيگ فان بتهوفن)ى كەلە ھونەرمەندى ئەلمانى (۹) سەمفونىيە داناۋو ئەوانەى ژمارەى تاكيان ھەيە تېكرا ھەموويان بەناويانگن واتە سەمفونىيەكانى (- ۳ - ۵ - ۷ - ۹) ئەۋەى دوايىيان واتە سەمفونىيە ئۆيەم لەۋپەرى بەرزى پوختەيى دا، چۈنكە ئەۋەرى بلىمەنى «بتهوفن»ى تى دا ديارخست و بۇ يەكەمىن جار لە ميژۋوى موسيقادا «گوران»^(۱۲) لەگەل سەمفونىيادا بەكارھىتراۋ، ھەرۋەھا دەبى رۇلى (پىتر ئىليش چايكوفسكى)^(۱۳) موسيقارى روس لەيىرنەكەين كە (۶) سەمفونىيە گەلى رىك ويكى نويسو ھەرۋەھا موسيقارەكانى تىش، (ئەنتون دىۋورچاك)ى^(۱۴) چىكى و (بىلابارتوكنى)^(۱۵) مەجەرى و (يوھان برامز)^(۱۶) و (فرانز شوبرت)^(۱۷) ى ئەلمانى و گەلى ھونەرمەندى تر، لەو تىپانەى كە ناويانگىكى گەلى چاك و بەرزىان ھەبوو لە لى دانى موسيقاى سەمفونىيە لە سالى (۱۷۳۴ - ۱۷۷۷) تىپى شارى (مانھام) بوو لە ئەلمانيا، ھەر لەو كاتەدا گەلى يىشكەوتن رووى دا لە بوارى (دىنامىتا)^(۱۸) ى موسيقاۋ ئەو تىپانەى كە ناويانگىكى چاكيان ھەيە لە لى دانى موسيقاى سەمفونىيادا:

- ۱) ئۆركستراى فلھارمونىكى (لەندەن).
 - ۲) ئۆركستراى نەتەۋەيى (چىكوسلواكيا).
 - ۳) ئۆركستراى بالاي (پارىس).
 - ۴) ئۆركستراى (ئەلمانىيە يەكگرتو)
- ھەرۋەھا گەلى ئۆركستراى يىشكەو نووى تر.

سەمفونىيە لەلايەن ئۆركستراۋ لى دەدرى ئۆركستراش لەلايەن سەركردەى ئۆركستراۋ بەرپىو دەسردى و پى دەگوتىرى (مايسترو)، ئەگەر ئۆركسترا مايستروى نەبوو ئەۋا يەكەمىن كەس كە لەلاى چەپى ئۆركسترا كەۋە دادەنىشى سەركردەيى ئۆركسترا كە دەكات، مەبەستمان لەپەكەم كەسە كە ئەۋەيە كە كەمانچەكەى بەدەستەۋەيەو، ھەر موسىقاۋەنىك كە لەلاى چەپى رىزى يىشەۋە دانىشى ئامپىرىكى جياۋازى پى بى ئەۋا بە ئامپىر زەنىك ناۋدەبرى.

ئىستا با برانين: ئامپىرەكانى ئۆركسترا چىن؟؟

ئامپىرەكانى ئۆركسترا دەكرىن بەچۈر بەشەۋە:

- ۱) ئامپىرە زى دارەكان (الوتريە) (كەمان - فيولا - فيونسل - كوترباس).
- ۲) ئامپىرە فوتى كراۋە دارەكان: (فلوت - ئوسو - كلارنىت - فاجووت - بيكولو - كورنۇنگلىزى - كەترا - فاجووت)
- ۳) ئامپىرە فوتى كراۋە مەكان: (ترىمىت - كورتو - توبا - ترمىسون)
- ۴) ئامپىرە ترپە دارەكان واتە (ئىقاعىەكان): (تەمبانى - زەنگە - اكسلفون - سىلستا - فىرافون - كاسات - كاستايش) (نقرزان - سى گوشەى كاتزا - تەپلى گەۋرە)

ھەرۋەھا ھەندى ئامپىرى تر ھەن كە ھەندى جار لەگەل ئۆركسترا دا دەبىرەن ئەمە لەكاتى لى دانى كۆنشرتو دا، چۈنكە ئەم ئامپىرە خويان رۇلى ئۆركسترا دەبىن و دەتوانىرى ميلۇدى ھاۋدەنگى لەيەك كات دا تىدا لى بىدى، ئەم ئامپىرەش برىتىن لە (ئورگون - ھارسكورد - پيانو).

سەركردەى ئۆركسترا

ھەندى خەلك واى بۇ دەچن كە ئىشى مايسترو لەۋە دەچن كە ھەموو كەس بتوانى بەرپىۋەى بياۋ ئىشى تىدا بكات، بەلام راستى يەكەى وا نى بە، ئىشى مايسترو گەلى گران و ماندوۋو بوونى تى دا بە كەس بۇى ناكىرى بەرپىۋەى بىا ئەگەر چەند سالىك موسىقا نەخوئىنى، ھەرۋەھا دەبى ئەۋ كەسە ئامادە بوونىكى تايەتى و ورەيەكى بەرزى ھەيى بۇ ئەۋەى بتوانى سەركردەيى ئۆركسترا بكات. گرنگىرىن ئەدگار كە دەبى مايسترو ھەيى بە ھەرۋەيەكى خورسكە كە لە سەرەتاي بوونى خۇيەۋە لەگەلى دا ھەبوۋى، ئەۋ بە ھەرۋەيە ھەيى كە ھەرگىز ناتوانىرى نە لە پەيمانگاۋ ئەكادىمىەكانى موسىقا ۋە دەست بەيىرى نە بە خوئىندى چەندان سال.

مايستروى ئۆركسترا لەگەل خوئىندى موسىقاۋ ھاۋدەنگى و دابەش كردن دا، دەبى شارەزايى يەكى تەۋاۋىشى ھەيى لە ھەموو ئامپىرەكانى كە لە ئۆركسترا دا بەكار دەھىترىن بۇ ئەۋەى دەنگى ناساز ديار بخت و راستى بكاتەۋە، جگە لەۋە دەبى مايسترو لە ئامپىرىك لە ئامپىرەكانى ئۆركسترا دا پىچور بى و زور چاك شارەزاي بىت، شاياتى باسە زوربەى مايستروكان ئامپىرى كەمانچە لى دەۋەن، ھەرۋەھا شتىكى دى كە گەلى گرنگەۋ بە ئىشى مايستروۋە بەستراۋەتەۋە ئەۋەش بەكارھىتاي ئەۋ دارەستە بچوۋكە كە بە دەستى راستى يەۋەيە، ئەم دارە دەبى زور بە ھىمىنى و زانستى يانە ھاتوچوۋ پى بىكرى تا ۋەكو بتوانىرى ھىما موسىقىەكانى بە تەۋاۋەتى پى شى بىكرىتەۋە بۇ موسىقاۋەنەكانى ئۆركسترا.

مايستروى سەركەوتوۋ لە ئىشەكەى دا بىر لە جولانەۋەى دەستى ناكاتەۋە، بەلكو ئەۋ ھىمايانەى كە دەپەۋى بىان گەبەنىتە موسىقاۋەنەكان لە خويانەۋە لە مىشكى فراۋانى دا دىبارى دەكرىن و دەردەچن و پىش ئەۋەى ھەر نۆتەيەكى موسىقا دابەش بىكرى بەسەر ئۆركسترا دەبى مايسترو بىيىنى و دىنامىتاي بۇ دابىنى، ئەۋجا موسىقا زەنەكان لەسەر پەپرەۋى مايسترو دەرون و ھەرگىز لە ھىماكانى دەستى دەرنانچن.

ژيانى بتهوفن

لۇدفيگ فان بتهوفن لە سالى ۱۷۷۰ى زايىنى لە شارى «بۇن» لە ئەلمانيا لەدايك بوۋە، باۋكى لە كلىساي تايەتى حاكىمى بۇن دا گورانى بىزى تىنور

بووهو نهووی موسیقا کارینکی هولئندی بووه له زوونیکهوه هاتبووه (بۆن) و نهووی دا ببوو به ربهیری موسیقا له کلیمه دا.

بتهوؤن ههر له مندالی یهوه پئی گه بشتی موسیقای پئی وه دیار بوو، ئهم کاره وای له باوکی کرد بیر له دواړوژی کوره کهی بکاته وهو بتوانی مونتاریتکی نونی ئی دروست بکا، بهلام ئامانجی باوکی بتهوؤن لهم کاره دا تنیا نهوه بوو که به هوئی کوره که یهوه پاره و سامان وه دهست بهینی و ههر به تنها له خوئی دا خهرج بکات و خوئی پئی سه رخوش بکات . . . بتهوؤن بو یه که مین جار دهرسی موسیقای له ئەندامانی تیبی موسیقای کلیمه وهرگرت، ههروهها باوکه پئی به زهیی یه که ی به زوره ملی وانهی موسیقای ده دای و زور به خهراپی بهفتاری له گهل ده کرد، بتهوؤن ئهم زوره - ملی یه یه بدل نه بوو، ئهمه وای ئی کرد ههر له منالی یهوه باوکی خوئی خوئی نهووی له دایکی نزیك بیتهوه . . . بتهوؤن له تهمه نی (٦) سالی دا بوو که بو یه که مین چار له ناههنگی کونسیر^(١٤) به نامیری پیانو به شداری کرد، ئهم ناههنگه له شاری (کولونیا)ی ئه له مانی دا بوو، دواي ئهمه شاره زایی یه کی تهواوی له سه ر نامیری ئورگن و که مانچه دا پهیدا کرد، لهو که سانهی که نهو کاته فیر که ری بتهوؤن بوون ئه لفریسکانی فیلیالدهی راهیب و ههروهها «فان دن ئایدن» و «نیقه» ی ئورگن ژهن، نهوهی دواپی واته (نیقه)، فیری دانسان و دابهش کردنی موسیقای کرد. له سالی ١٧٨٢ له دهستهی موسیقای کلیمه دا به ئەندام وه رگیرا، ئەندامی موسیقای کلیمهش ده بویه بزانی پیانو یاخود ئورگن لی بدات له گهل شاره زایی یه کی تهواو له دانانی موسیقاو دابهش کردن و دانانی موسیقای کورال دا.

له تهمه نی ١٧٨٠ سالی دا بتهوؤن یه که م جار چوهو دهروهی ئه له مانیاو به رهو (فیئنا) ی پایته ختی به رزی موسیقا که و ته بری، به لی فیئنا پایته ختی هونه ری موسیقاو ئاواتی هه مو موسیقا ژهنه کان بوو که رووی تی بکه و له وئی وه بنخوین، له و کاته دا بتهوؤن زوره به لی هاتووی نامیری پیانوی لی ده دا، له سه ر دانه که ی دا چاری به (موزارت) که وت، به لام لهم سه ر دانه ی دا هیچی وه ده ست نه هیناو به په له گه رایه وه بو بۆن چونکه هه وائی نه خوئش که وتی دایکی پئی گه بشت و داوای کرد بوو که کوره که ی بیینی . . . که گه بشته وه مال دایکی له سه ره مرگه دا بوو و پاش چهند رۆژ نیک کوچی دواپی کرد . . . به مه بتهوؤن خوئشه ویت ترین که سی له ده ست چوو، به مردنی دایکی گه لی غه مگین بوو، چونکه دایکی خوئی گه لی خوئشه ویت بوو. هه موو شتیک بوو بوی، ههر له مندالی یهوه له بهر باوکه پئی به زهیی یه که ی له دایکی نزیك بیوه وه هه موو جار ی که سه ر که وتی موسیقای وه ده ست هینایا پش هه موو شتیک ناوی دایکی خوئی ده هیناو ده ی گووت :- دایکم منی پئی گه یانده کردمی به و مرؤقه ی وا له بهر ده مشان دایه . پاش مردنی دایکی به ربو به بردنی خیزان که وته ئه ستوی بتهوؤن و گه لی چه ره سه ری کیشا تا توانی پیمان بگه به نی و رنگای ژایانان بو ده ست نشان بکات.

سه ر دانه که ی جاری یه که می بتهوؤن بو (فیئنا) وای لی کرد که هه رگیز ئهم پایته خسته هونه ری یه له بیرو هؤشی ده رنه چنی، بریاری دا دیسان بچینه وه فیئنا، به لام ئهم ئاره زووه پینج سالی ره بقی به سه ر دا تی پهری تا هاته می. له سالی ١٧٨٨ زایینی حاکی (بۆن) ده ستی کرد به رنیک خسته وه ی ده ستی موسیقای کلیمه و - بریاری دا، شانۆیه کی نه ته وه یی دروست بکات، وه کو ئه و شانۆیه ی که له فیئنا دا هه بوو، ئهمه بووه هوئی نهوه که تیبکی ئورکترای نیک بیت. ژماره ی ئەندامانی ئهم ئورکترایه گه بشته (٣١) که س و (بتهوؤن) ئەندامیک بوو لهم ئورکترایه، پاش دروست کردنی شانۆی نه ته وه یی خیرا پهری سه ندو گه لی گۆرانی ییزی ئویراو کلیمه پرویان تی کردو توانیان له سه ر ئهم شانۆیه ئویراکانی (دۆن جوان) و^(١٥) (شووکردنی فیجاروی^(١٦) مونتسارت پشکهش بکه ن.

له سالی ١٧٩٢ زایینی دا بتهوؤن بو جاری دووم سه ری له فیئنا داو ئهم جاره وستی بیی به پیانوئیدمه له وجیگایه ی که موزارت کاری تی داده کرد، به لام پش ئهم ئاره زووه هه بویه نه بوست زیاتر ده رباره ی موسیقا و دابهش کردنی ئورکترای بزانی، جارنیکان کاتیک که بتهوؤن پیانوی لی ده دا (هایدن) گوئی لی بوو و زوری به دل بوو چونکه زانی له ئه له مانیاوه بو سوود وه رگرتن و فیر بوونی موسیقا هاتروه، بتهوؤن که زانی (هایدن) وانهی موسیقای ده داتی گه لی دل خوئش بوو، له سه ر ده ستی هایدن فیری دا (کوئترا کنت)^(١٧) بوو له دابهش کردن دا دواي هایدن، (ئله بر خسترج) وانهی (ته کنیکی پۆلیفونی)^(١٨) دای و به م جوړه به رده وامی سوود وه رگرتن و فیر بوون وای له بتهوؤن کرد که زور ماندوو بیی و سوودیک گه وره وه ر بگری بو پش خستی خوئی، له نیوان سالی (١٧٩٥ - ١٨٠٢) به رای هه موو هونه ر مه ندان به - باشتین پیانوئیدمه دانرا، بتهوؤن خاسه تیبکی گه لی به رزی هه بوو له بابه تی موسیقاوه، ئهم خاسه تهش موسیقا لی دانی سه ری بی (العزف الارتجالی) بوو. پسوره کانی موسیقا ده یان گووت موسیقا لی دانی سه ری بی ئه و به س بوو بو نه وه ی ناویانگه ده ربکات و وه کو موسیقا زانیک بلیمه ت بناسری.

ههروه کو له پش دا باس مان کرد که یه که م کاره سات له ژایانی بتهوؤن دا مردنی دایکی بوو دووم کاره ساتی ناهه موارو کاریگه ر له ژایانی بتهوؤن دا گران بوونی گوئیچکه کانی بوو) ئهم کاره ساتهش له سالی (١٧٩٨) تووشی هات که تازه تهمه نی (٢٨) سالان بوو. چ کاره ساتیکه که موسیقا کارنیک گوئیچکه موسیقا ساسه کانی تووشی کم بیست بیی؟. ئهم ئازاره ی گوئیچکه کانی به ره به ره لی پتر ده بوو و وای لی ده کرد له هه موو مافه کانی ژینی له گهل خه لک دا دوور بکه و نته وه و تیکسه لی خه لک نه یی و هه موو کاتی به توور به یی بیترتی، یه که م باس و خواسی ئازاری گوئی له نامه یه ک دا که بو «ته میندا» ناویکی نووسیوه له یه کی حوزه ییرانی سالی (١٨٥١) به دیارده که وئی، «ته میندا! بتهوؤنی گه ورت به رده وام له گهل سروشت و ئاسمان له بهر

بەرەكەتلىك دايە» بەردەوام دەپى دەلى «زۆرچار دەپىن خونچە گۈلەكان
پىش ئەۋەي بىن بە گۈلى جوان ۋە نىگاۋرەنگە ھەل دەۋەرىن نامىن» دەپى
مىش ۋام بەسەرى؟...»

«ئەمىندا! مۇسقىا بۇم ھەموو شىكە، ئىستا تەنبا بىر لەۋە بىكەرەۋە كە
ھەستى بىستىم ۋا بەرەبەرە دەۋرىۋ لە دەست دەچى... بەلام لەگەل ئەم
ھەموو دەردەسەرىيەۋ نازارەدا ھىرام پتەۋەۋ ناروۋخىم، دەلىن نازارى گۈلىيە
كانم بەستراۋە بە نازارى رىخەلۋەكەكانمەۋە، ئىستا نازارى - رىخەلۋەكەكانم
نەماۋە لەشم ساغە. بەلام ۋا بەرەبەرە گۈلىيەكانم تەپ نەبن، ئاى چەند
نازار دەكشىم، چۈنكە ئەم نەخۇشيانە زۆر درەنگە ۋە بەزەحمەت چاڭك دەنەۋە
ھەرۋەھا لە نامەيەكى تردا كە بۇ «فىگىر» پزىشكەكەى نووسىۋە دەلى:-

«ھەستى بىستىم كزبۋە ۋا زىاترش بەرەۋە كزى دەروات... بۇ ئەۋەي تاگادارى
گران بۋونى گۈلىيەكانم بىت ئەۋا پىت دەلىم، دەپى بۇراھىنانى مۇسقىا زۆر
نەيك بىم لە شانۋە، ئەگەر كەمىك دورۇكەۋەمەۋە ئەۋا گۈنم لە دەنگىۋەكان
ناپى، خۇنەگەر دووسى ھەنگاۋى تر دورۇكەۋەمەۋە ئەۋا گۈنم لە ھىچ شتى
ناپى. شتىكى سەيرە كە خەلك نازان ۋە ھەستى پى ناكەن كەمن تووشى ئەم
دەردەسەرىيە ھاتووم! ئاى تەنبا ئاسمان دەزانى من تووشى چى ھاتووم!»
ئەۋەبوۋ ئەم كارەساتە گەرەبە ۋازى لى نەھىناۋ بەتەۋاۋى تووشى «كەرى» بوو
ۋ لەم كاتەدا تەمەنى (۴۹) سال بوۋ واتە لەسالى (۱۸۱۹)دا، ھەر لەم
سالەدا دەفتەرى لەگەل خۇى ھەل دەگرت ۋ ئەۋ كەسەى بىوستايە قەسى
لەگەل بكات ئەۋا دەبۋايە لەسەر دەفتەرەكە بۋى بۋى ياختود بەھىما پى
بلى، ھەر لەبەر ئەم كارەساتەش بوو كە بىتھۇن بەدرىزايى (۲۹) سالى
دۋاي تەمەنى بە تەنباي دەبىنراۋ ھەر بە تەنباش لە باخچەكانى (بۇن) ۋ
لادىيەكانى دەۋرۋەرى (مىۋىخ) دەسورايەۋەۋ چاۋى لە ئاسمان دەبىرى ۋ
مۇسقىا دادەنا!... ھەرۋەھا لايەنىكى گۈنگى ژيان زۋلىكى كارىگەرى
ھەبوۋ لە ژيانى بىتھۇن دا ئەم لايەنەش «خۇشەۋىستى» بوو، بەلى
خۇشەۋىستى پايەيەكى گەلى بەرزى ھەبوۋ لاي بىتھۇن. بىتھۇنى مەزن بە
درىزايى (۵۷) سالى تەمەنى ژنى نەھىنا!... بەلام خۇشەۋىستىيەكى
گەلى بەسۋزى ھەبوۋ بۇ (كۈنتستاي نامۇزاي) كەچى بەردەۋامى بۇ ئەم
خۇشەۋىستىيە نەنوسراۋ بە كت ۋ پىرى كۆتايى پى ھات، ھەرۋەھا لە تەمەنى
(۳۵) سالىدا كە وانەى فېرسۋونى پىنانۋى دەگوتەۋە كچىك بەناۋى (ترىزا
براندىۋىچ) ھەۋە زۆر بىتھۇنى لا خۇشەۋىست بوو، بەلام ئەم خۇشەۋىستىيەش
سەرى نەگرت ۋ بىتھۇن خۇى ۋازى لى ھىناۋلى دەۋرۋەۋەتەۋە چۈنكە لەم
تەمەندە گۈنى زۆر گران بىۋو، لەبەر ئەمە لەم خۇشەۋىستىيەش پى بەش بوو.
لەكات ژمىرى (۵) ئىۋارەى رۇڭى (۲۶) ى نادارى سالى ۱۸۲۷ زايىنىدا
بىتھۇن كۆچى دۋايى كرد.

بەلى كە بىتھۇن مرد ھىشتا سەدى نۆۋدەھەم ھەر لە منالىدا بوۋ واتە تازە
چارەگە سەدەيەكى ئەۋاۋ كىرۋبوو. سال لەدۋاي تى پەرىن ۋ سەدى نۆۋدەھەم

پىرى دۋىشت ۋ ۋاخەرىكە سەدى بىستەمىش پىرى پەكى بىخى. كەچى
مۇسقىا بىتھۇن لە ھەموو كاتىك دا ھەرۋەكو خۇيەتى، شەپۋورىكە بۇ ئەۋ
چەنگاۋەرانەى لەپىناۋى سەرىستى دا دەچەنگىن ۋ دەنگى ھەر لەبەرز
بوۋنەۋەدايەۋ ھانى خەلك دەدا بۇ ھەنگاۋانسان بەرەۋە ئامسانجيان، بۇ
فەيلەسوفەكانىش روۋناكىيەكە پەردە لەسەر راستىيەكانى وجود لادەدات،
لاى مۇسقىيەكانىش ھەلبەتە مەسەلەى تەكنىكى مۇسقىا لى دانى تى دايە كە
دەپى پىسۋورى تى دا بەدى بەئىرى تاۋەكو ئەۋەى بىتھۇن دەبەۋى ۋا دەرىجى.

گۈنگىر بەرەھەمە مۇسقىيەكانى بىتھۇن

- ۱) ئۇپرايەك بەناۋى (فېدېلىۋ) ۋە *
- ۲) (۹) سەمفونىا لەمانە (ئىروىكا - داخۋازەيەك بۇشادى).
- ۳) كۈنشىرتۋىيەك بۇ كەمانچە لە سكىلى (رى) گورە (ئەم كۈنشىرتۋىيە
بەناۋىگىرەن كۈنشىرتۋىيە لە ھەر (۵) كۈنشىرتۋىيەكانى جھانى ۋ^(۲۱) بە (شاي
كۈنشىرتۋىيەكان) ناۋىراۋە.
- ۴) (۳۲) سۇناتە بۇ ئامىرى پىانو لەمانە (سۇناتاي ئىمپىراتور، سۇناتاي
مانگەشەۋ.
- ۵) (۵) كۈنشىرتۋى بۇ ئامىرى پىانو.
- ۶) قەداسىك لەسكىلى (رى) بچوۋك.
- ۷) (۲) رۇمانس بۇ ئامىرى كەمانچە يەكەمىان لەسكىلى (صول) گورە ۋ
دوۋەمىان لەسكىلى (فا) گورە.
«لەمۇسقىا سالۇن»^(۲۲)
- ۸) سۇناتەيەك بۇ ئامىرى كەمانچەۋە پىانو لە سكىلى (لا) گورە.
- ۹) (۱۴) چۋارىنى ژىدارەكان (الرباعي الوترى) كە بۇ ئامىرەكانى (كەمان ۱
- ۲، فېولا، چەلۋى دەنۋوسرى.
- ۱۰) سۇناتەيەك بۇ چەلۋو پىانو لەسكىلى (لا) گورە.
- ۱۱) دوۋسىيانى (Trio) كە بۇ (كەمان - چەلۋو - پىانو نووسراۋە لەسكىلى «رى»
گورە.
- ۱۲) (۴) ئۇفەرچور كە ئەمانەن (كورىولان - ئىكمونت - برومىشوس -
پاشماۋەى ئەئىنا)
- ۱۳) تىكراي بەرەھەمە مۇسقىاكانى بىتھۇن كە بۇ ھەموو ئامىرەكانى ئۇركستراۋ
كۆرالى نووسىۋە (۱۳۸) بەرەھەرمى جۇراۋجوزن.

سەمفونىاي نۆيەم - داخۋازەيەك بۇشادى

ئەۋ كاتەى بىتھۇن دەستى بە دانانى سەمفونىاي نۆيەم كرد لە سالى

۱۸۱۵) دا بەربەرەكانى يەكى توندوتىز لە نىوان سەرمایەدارەكان و رەنجبەرەكان دا ھەبوو، سەرمایەدارەكان فەرمان پەوايى يەكى سەربەرەخويان دەکرد بە سەر بارو دۆخەكەدا، لەلايەكى ترەو ھەموو ھونەرمەندو ئەدىب و شاعیرەكان دژى كارى توندوتىزى و فەرمانپەوايى كۆنەپەرستى ھەستان كە رۇئىمى بوگەنى ئەو كاتە سەپاندبووى بەسەريان دا . . .

لەسالى (۱۷۱۵) زايىنى شاعیرى گەورە ئەلمانيا «فريدريك شيللەر» قەسیدەيەكى بەناوى «بۆسەربەستى» نووسىو، ئەم كەلەشاعیرە كارىگەرەتى شۇرشى فەرەنسى بە قەسیدەكەو دياربوو كە چەند سالىك پىش سالى (۱۷۱۵) ھەل گىرسابوو لەبەر ناتەواوى بارو دۆخى ئەو كاتە «شيللەر» ناوئىشانى شیعەرەكەى گۆرىو «بۆسەربەستى» بوو بە (داخوازىيەك بۆ شادى) ھەرەكو وتمان بتهۆفن لە سالى (۱۸۱۵) دەستى بەدانانى ئەم سەمفونىيە يە كردو تا سالى (۱۸۲۳) تەواو نەبوو (۸) سالى رەبەقى بەسەردا تى پەرىو لەشارى ھرتزەندورف) تەواو كرا . . ئەم سەمفونىيە ھەر بەناوى قەسیدەكەو ناسرا (داخوازىيەك بۆ شادى). لەشارى (ھرتزەندورف) لە كۆشكى بارۇن (برۇناى) جى نشىن بىوو لەبەر رىزلى نان و تەكلىفكى زۆر كۆشكەكەى جى ھىشت و بەرەو شارى (بادن) كەوتەرىو ھاوینەكەنى ئەو سالى لەوى بەسەرىد . . .

دوايى ئەووى ئەم سەمفونىيە تەواو بوو ئامادەبوو كە پىشكەش بكرى. بریاردرا لە (۷) ی مايسى سالى (۱۸۲۴) دا لەسەر ھۆلى (الكارنیتە) Alcantentھ لە شارى (قیینا) پىشكەش بكرىو وا بە باش زانرا كە دەورى ماىستروى نۆركسترا بدرى بە (ئارمیلوف) ی موسیقازان .

رۆژى پىشكەش كردنەكە ھات و بتهۆفن لەگەل ھاویرىيەكى لەنزىك شانۆو دانشتن، ھۆلەكە جىگای دانشتى تى دا نەمابوو، ھەموو جەماوەر تىكرا بەچاوى رىزلى نانەو سەبرى (بتهۆفن) بان دەکرد، مێو و ناسەكانى ژىسانى بتهۆفن، ئەم ھەلۆستە باس دەكەن و دەلین :- دوايى ئەووى ئەم سەمفونىيە پىشكەش كراو تەواو بوو كە نزیكەى (كات ژمیرىك و نىوى) خایاند بۆ ماوى چەند چركەيەك بى دەنگى يەكى كپ بالى بەسەر ھۆلەكەدا كىشاو موسیقاكە وا سەرنجى جەماوەرى راكیشابوو ھەموویان كەوتووبونە داوى بىركردنەو یەكى زۆر قوولەو. ئەوجا دەستكرا بە چەپلە لى دانىكى زۆر توندو بەھیز وەكو ھاژەى ئاویكى ساف لە بەرزایى يەكى بلندەو بىتە خواوەرە و ابوو، شەپقەكانى جەماوەر بەگشتى بلندكران لەم كات ەدا پەردەى شانۆ داخراوەرەو (بتهۆفن) ھىچ ئاگایەكى لەم چەپلە لى دان و رىزلى نانە نەبوو، چونكە پشتى لە جەماوەرەكە بوو، دىسان پەردەى شانۆ كرايوەرەو ھىشتا خەلكەكە لە چەپلە لى دان نەكەوتبوون و تىكرا ھەمرویان چاویان برىبوو (بتهۆفن) بەلام (بتهۆفن) لەجىگای خۆى نەجولایوەرەو بۆ جارى سى يەم پەردەى شانۆكە كرايوەرەو (ئارمیلوف) ی ماىستروى نۆركستراكە بتهۆفنى بە ھىما ئاگادار كردەوەرە بى گوت كە - خەلكەكە رىزو ستایشى خويان دەردەبرن بوى . . ئىنجا بتهۆفن

رووى لە جەماوەرەكە كردو ھەلسایە سەرىو و ولامى رىزو خوشى جەماوەرى داپەو، كە خەلكەكە زانیان ھەردوو جار پىشو (بتهۆفن) ئاگای لەھىچ نەبوو و گونى لەھىچ شتىك نەبوو، ھەلۆستىكى كارىگەر بالى بەسەر ھۆلەكەدا كىشاو ھەموویان بەزەبىيان بى دا ھاتەو، چونكە گووى لە سەمفونىيەكەى خۆى نەبوو.

بەلى ئەیدىت كە پىشكەش دەكرى، بەلام ھەرگىز گووى لى نەبوو، گووى لەسەرسامى گەلەكەى نەبوو، لەم ھەلۆستەدا (بتهۆفن) خۆى بى رانەگىراو چوەرە سەر شانۆكەو گەلى گریا، گریانەكەى، خوشى و شادى خۆى دەردەپرى بەرامبەر گەلەكەى.

ئەم سەمفونىيە بەرزە لە سكىلى (رى) ی بچوو كەو لەچوار جولا نەو ىك ھاتوەرە، جولانەوى چوارەمى سەمفونىياكە قەسیدەى شاعیرى گەورەى ئەلمانى (فريدريك شيللەر) كە بە دەنگى كۆرال و چوار دەنگى (سۆلىت) ^(۳) واتە دەنگى تەنیا لەگەل كۆرال و موسیقادا. بتهۆفن لەم سەمفونىيەدا ئەم ئامیزانەى خواوەرەى بەكارھىناو.

(۱۲) كەمانى يەكەم

(۱۲) كەمانى دووم

(۸) فیلولا

(۶) چەلو

(۴) كۆترباس

(۲) فلوت

(۱) بىكلو

(۲) كلارنىت

(۲) فاجورت

(۴) كورنو

(۲) ترمبیت

(۳) ترمبون

تەمبانى

تەپلىكى گەرە

سى گۆشەى كاتدا

كاسات

نقرزان

باسون

ئىستا با بىتە سەر جولانەووى يەكەم:

(۱) جولانەووى يەكەم: Allegro (واتە بەخىزایى لى دەدرى)

تەعبىر لە جىھان و سىستەمى دونیا دەكات و ھەلۆستى مرؤفى سەرسام لە رووى ئەم جىھانە بە دياردەخات كە (بتهۆفن) ی شورشگىر لە سەرووى ھەموویانەرە، واتە لە سەرووى ھەموو سەرسامەكانەو بوو . . . موسیقا كە

وا ده‌کونه به‌رگویی و هکونمه‌یه که بانگ‌موازی (گملی) بکات له‌زیر زولم و قورسای نازاره‌کانی دا نبالینی، به ناوازیکی و بانگ ده‌کات که پره له خوشی و هیوا ناسوی روون. شیوهی تم ناوازهش له زورییه موسیقایکی تم که له هونه‌رمه‌نده دا باوه، تم ناوازهش بریتی به له « ترپه‌کانی رۆژگار» ئینجا هیمنی و له‌سهر خویی موسیقا که به‌ره‌به‌ره بزرده‌یی و ده‌چینه چوار چیه‌وی موسیقایکی توندی پر له‌سۆزو دهربرین، تم موسیقایه ناوازی سهره‌کی جولانه‌ویه‌که واته میلۆدی‌یه‌که‌یه، تم میلۆدی‌یه‌ش نامیره‌کانی (که‌مان - فیلا - چهلن) به دهری دمخه‌ن و له‌دهست پی‌کردنی دا به ترمی دهرابو به‌ره‌به‌ره به‌رز ده‌بیتمه واته (Piano to forte) تا ده‌گاته ئه‌و شونیه‌ی که نامیره فوتی‌کراوه‌کان ناوازه وهرده‌گرن و ههر بهم نامیره‌ن‌ش تم جولانه‌ویه کوتایی پی‌دیت...

ناوازی سهره‌کی تم جولانه‌ویه‌یه بووه سهرچاوه‌ی داهینان بو گه‌لی له موسیقا‌کاره‌کان، به‌دلی زوریشیان بوو، که چی که‌سیان نه‌یان‌توانی ناوازیکی وا دابه‌ین.

(۲) جولانه‌ویه دووم: Allegro vivo زوور خیرایه

لیره‌دا هه‌ست ده‌کین که (به‌تھۆفن) له جیگای جولانه‌ویه له‌سهرخو واته Andante یاخود (ئەداجیو) Adagio که له هه‌موو سمفۆنیایه‌ک له‌دوای جولانه‌ویه یه‌که‌مه‌وه ده‌بیستری (سکرتسوی به‌کاره‌یناوه، له سمفۆنیادا) سکرتسو ده‌کونه جولانه‌ویه سی‌یهم که‌چی (به‌تھۆفن) له جولانه‌ویه دوومی تم سمفۆنیایه‌ی داناه، وادباره به‌تھۆفن ویسترویتی و له گوینگر بکات که بگه‌وته هه‌لۆستی بیرکردنه‌وو به‌خودا چونه‌وه بۆیه جولانه‌ویه (له‌سهرخوی) Adagio خستۆنه جولانه‌ویه سی‌یهمه‌وه ئه‌و بیرکردنه‌وو به‌خودا چونه‌ویه به‌تسه‌فه‌ویه.

تم جولانه‌ویه به‌ ئاغیره ترپه‌یه‌کان (ئه‌قابه‌کان) ده‌ست پی‌ده‌کات، ههر له سهرتاوه لوازیه به جوشی تم پارچه‌یه به دهار دهرکهریت، نامیره‌کان هه‌موویان به‌شدارن له دروست کردنی ژیتکی گۆژاو له به‌ریه‌ره‌کانی یه‌کی توندوتیز له‌گه‌ل دهروربه‌دا، تم توندوتیزی‌یه‌ش هیوا له‌دواوه‌یه، تم هیوا‌یه‌ش له ناوازی سهره‌کی جولانه‌ویه‌که‌دا به‌دیاره‌که‌ه‌یت که له ئاغیره ژینداره‌کانه‌وه ده‌بیستری. تم لوازیه‌ش خوشترین و به‌جوشترین ناوازه که به‌تھۆفن به‌جینی هیش‌توهه بو‌مان. ههر تم لوازیه دووباره له نامیره فوتی‌کراوه‌کانه‌وه ده‌بیسترته‌وو تا ئه‌و شونیه‌ی هه‌موو لورکسترا پیکه‌وه لئی ده‌ده‌ن دوا‌ی ئه‌وی ناوازی یه‌که‌م به نوركسترا کوتایی پی‌دیت. که‌مانچه‌کان به‌ ده‌نگی باریک ناوازیکی زور جوش لی‌ده‌ده‌ن و تم ناوازه به‌دوای ناوازی سهره‌کی یه‌که‌م که‌وتوه‌وه رینگا بو ناوازیکی تر ساز ده‌کات و لیره ده‌کونه ناو هارمۆنیایه‌کی به‌خوور پر له‌سۆزه‌وه، له هه‌مان کات دا (ترپه‌کانی رۆژگار) به‌ به‌رده‌وامی له تهل‌ه‌وه ده‌بیستری، تم لی‌دانی ته‌پله وه‌کو ئه‌وی بانگ‌موازی هیزی شپ بکات بو ئه‌وی به تاریکی ره‌شی خزی هه‌موو رۆشایی یه‌کی

یاستی به‌شارته‌وه به‌لام تم تاریکی به‌ه‌زویی له‌ناو ده‌چی و رووناکی یه‌کی به‌تیشک به‌دی ده‌کین ئه‌ویش به بیستی ناوازیکی که وه‌کو (نافوره) له‌به‌رزی و نزمی دایه، تم ناوازه گه‌لی به‌جوش و سۆزه و له مروف ده‌کات که هه‌موو ناخوشی و نازاره‌کانی له‌بیر به‌چینه‌وو هه‌میشه ده‌ست له ملی هیوا خوشی بکات، تم ناوازه‌ش وه‌کو ناوازیکی که‌بو هه‌له‌پر کی یه‌ک لی‌بدری ئینجا ناوازیکی له‌سهرخو له‌نامیری (باسون) هوه ده‌بیستری تا کوتایی تم جولانه‌ویه به شیوه‌ی (فوجه) (۱۷) ده‌مان گه‌یه‌نیه (کۆدا) Coda (۱۸) که جولانه‌ویه که بهم شیوه‌یه کوتایی پی‌دیت.

(۳) جولانه‌ویه سی‌یهم: Adagio له‌سهرخو

تم جولانه‌ویه له‌سهر دوو ناوازی به‌ره‌ه‌ستی یه‌ک دانراوه سکینه‌که‌ی جیاوازه له‌گه‌ل سکینه‌کانی جولانه‌ویه یه‌که‌م و دووم، سکینی تم جولانه‌ویه (سی‌یهمول) ی گه‌وره‌یه. ده‌ست پی‌کردنی تم جولانه‌ویه به نامیره‌کانی (باسون - کلارینت - ئوبوا) به له‌گه‌ل یه‌شداربوونی نامیره ژینداره‌کان، ناوازی یه‌که‌م یه‌کیکه له قولترین ناوازه‌کانی به‌تھۆفن له‌باره‌ی هه‌ست و سۆزه‌وه... تم ناوازه واه گوینگر ده‌کات که به‌ندی نیکه‌را نی یه‌کی قول بیت، ناوازه‌که زور به‌هیمنی دهرابو وه‌کو شنه‌بای ئیوارانی پایز که له گه‌لا زه‌ده‌کان ده‌داو یه‌که یه‌که ده‌یان‌خاته خواره‌وه و ته‌رده‌که‌وی و ده‌کونه به‌ر گوری ئنجا هه‌ست به‌ درامایه‌کی موسیقا ده‌کین که هه‌موو گه‌نجینه‌ی مروفایه‌تی له‌گریان و هه‌ستی به‌سۆزی تی‌دا خه‌ربوته‌وه هیمنی دهررونی مروف چاک ده‌کاته‌وه له هه‌موو ئیش و نازاره‌کانی، تم دراما موسیقی به‌ له هه‌موو نامیره‌کانی نوركستراوه ده‌بیستری ئینجا کۆمه‌لی که‌مانچه‌کان به‌گشتی له‌گه‌ل (ترمبون) و (ترمپیت) به‌ره‌به‌ره هیمن ده‌بته‌وه تا به‌ته‌واوه‌تی بزرده‌ن له نیوان هازه‌دی «کۆنتراباسه‌کانه‌وه» ئینجا ناوازی سهره‌کی دووم چهند جارنیک له‌گه‌ل ناوازی یه‌که‌م یه‌ک له‌دوای یه‌ک دووباره ده‌بنه‌وه، ناوازی یه‌که‌م له‌چهند شیوه‌یه‌کی هه‌مه‌ره‌نگ دا ده‌بیستری واته ههر جارنیک به شیوه‌ی گۆرانی به له چوارچیه‌وی ناوازه سهره‌کی یه‌که‌م دهرناچی، کوتایی تم جولانه‌ویه به نامیری (ترمپیت) هوه دیت، وه‌کو بللی به‌تھۆفن ئاگاداران ده‌کاته‌وه و نیمان ده‌لی وریا بینه‌وه و گه‌بشینه رورداوه گه‌وره‌که.

(۴) جولانه‌ویه چوارهم: Allegro assai presto زوور خیرایه

به‌تھۆفن له‌کاتی ده‌ست پی‌کردنی نووسینی تم جولانه‌ویه نزیکی (۲۰۰) لاپه‌ره‌ی نۆته‌ی موسیقای نووسی تا گه‌بشته ئه‌و رابه‌ی که موسیقایه‌کی ته‌واوی داناهه بو قه‌سیده‌که‌ی (شیللی) هه‌روه‌ها به‌تھۆفن هه‌وازیکی گه‌لی گرنگی له میشکابو بو ئه‌وی به کلۆله‌کانی رابگه‌یه‌نی تاوه‌کو شورشه دامرکاوه‌کان هه‌میشان به‌ریابکه‌نه‌وه به‌لی تم هه‌وا‌له‌ی به‌تھۆفن شورشیک ناخو‌یی به هه‌موو گیان ده‌له‌ره‌زینی و ده‌ی‌خاته باوه‌شی خوشی یه‌کی پاکه‌وه... لیره‌دا هه‌مان ده‌نگی (ترپه‌کانی رۆژگار) که له جولانه‌ویه یه‌که‌م و دووم سی‌یهم دا بیستمان ده‌ووباره ده‌بته‌وه. به‌تھۆفن له‌سه‌رووی تم جولانه‌ویه یه‌که‌می تم

برادهرینه . . برادهرینه
ئەم دەنگانە چیتەر بەردەوام نابن
کەواتە با گۆرانی براهەتی . . گۆرانی شادی بپیژین
ئەي شادی هەر شکۆدار بیت . .

ئەم چوار دێرە شیعەر زۆر بە خیرایی دەگوتری لەگەڵ ئۆرکسترا .
 دواي ئەو بە بەشداربوونی کۆرانی بەگشتی سێ دێری شیعری تر دەبیستری
 لەلایەن چوار دەنگی (سۆلیست) وەو لەناو کۆرانی کەداو هەموویان تیکرا بە
 دەنگی باریتۆن دەلێن:

ئەي شادمانی . . ئەي چاووگی . . روونایی نەمر
 ئەي نەوی بەهەشت
 بۆ ئەوی بگەینە بەر دەرگات خویمان بە ناگر شوشت
 بۆ بارەگای پیروژت هاتووین
 بە تیشکی روونی دل فرینت خەلک زنجیری سەختیان دەپچرتین
 هەر کە شەقەي بەلت یی
 خەلک وەکو برا دەژین
 تۆ ئەي سەرفرازو دلشاد ئەي ئەو کەسەي
 برادەری وەفادارت هەپە
 تۆ کە دلی ئالفرەتیکت داگیر کردوو
 لێ گەری با بە یەکەو گۆرانی شکۆداری بلێین
 هەر کە سیکیش دلی خۆی نەخاتە سەردەستی
 با لە ئەشکەوتە کەي دا . . بەتەنایی شین بکا
 شادمانی بالی بەسەر خەلکا کیشاو
 لە هەموو لایەکی زەمینیو دەنگی داووتەو
 بۆ چاک و خراب . . بۆ هەموو شتی لەم سروشت
 با بە شادی یەکی پاك هەلپەڕین
 چونکە ئەم شادی یە . . چەش و دل خوشی خوشەو سیمان دەداتی .
 باوەش بۆ هەموو گیتی دەکاتەو
 لەم پەپولە یە کە شەیدای بەهەر

تا دەگاتە ئەو فریشتە یە کە لە تەنیشت عەرشێ خواوێ دانیشتوو .
 ئەم کۆپلە یە زۆر بە هیمنی و سەردانواندەو ، بۆ گەورە یی قەسیدە کەو
 ئاوازی کەي دەگوتری دواي ئەو بوونی ئەم کۆپلە یە لەلایەن چوار دەنگ
 سۆلیستەکان دەنگی (تینسۆر) ^(١١) لەگەڵ کۆرانی بەگشتی بەشدار دەبن و
 هەموویان پیکەو دەلێن . .

با دل خوش بین . . تا خۆری پرشنگدار لە کەشکە لانی فەلەک

سەمفۆنیایەو نووسیمو دەلی : - نەخیر ئەم جوولانەو یە یادگارمان
 دەگەڕێنیتەو سەر باری شەرزە یی و ناخۆشیمان هەروەها لەدواي ئەو بوونی
 جوولانەو یە دووم ئەم چەند وشانە ی نووسیمو : - ئەم جوولانەو یە وەکو
 گائتە جاپاری وایەو هەندێ خوشی لێ وە ئەدی دەکری ، هەممان لەدواي
 ئەو بوونی جوولانەو ی سێ یەمیش وتویەتی : - ئەمەشیان نە ، ئەمەیان زۆر
 باری بەزە یی پێ هاتی تی دایە پیوستە بەدواي شتیکی ترا بگەڕین چالاکی و
 خۆبەخت کردنی تی داییت . نەخیر ئەو ی گیان ، هەست دە یەوێ شتیکی
 نوێ یە ، پاکە ، ئاوات و هیوای لێ چاوەڕێ دەکری ، دە یی خوشی بیشانی
 خەلک بدات و رینگایان بۆ رووناک بکاتەو تا بە شادی بژین .

بتهۆقن لە سپاردە کەي دا کە بەناوی (هیلجستاد) وە یە نووسیمو تی و دەلی : -
 « لە زویگەو دەنگی دا نەو ی خوشی و شادی لە گیانم دا بزرەو پیم نازانی ،
 ئاخ کەي هەستی پێ دەکەم ؟ کەي دەتوانم ئەي خوای خوشی و شادی دەست
 لەمعی ئەم بەختەو بەر یە بکەم ؟ نەخیر هەستی پێ ناکەم . . ئەم خوشی یە زۆر
 نازارو ئەشکەنجە یی پێ گەیندم . بەلام ئەو نازارو ئەشکەنجە یی بتهۆقن ،
 لەگەڵ ئەو بوونی جوولانەو ی چوارمی سەمفۆنیای نویم کۆتایی پێ هات و
 گیانی ئەم کەلە هونەرماندە بە یەك جاری حەسایەو . ئەو خوشی و شادی یە
 بتهۆقن داوای دەکرد لە ئاوازی قەسە کەي (شیللر) دا بوو ، ئەو قەسیدە یی کە
 هەموو کاتی داخواری شادی خوشی بۆ خەلک دەکات ، هەموو کاتی کە
 گویمان لە دەنگی ئەم کۆرانی دە یی هەست بە خوشە یە کە لێ گەورە
 دەکەین و زەردە خەنە یە کێ بەردەوام لەسەر رووی جەماوەر دەبیتری .

بتهۆقنی مەزن دیسان بۆ ئەو ی گوئیگر ئاگادار بکاتەو دەستی پێ کردنی ئەم
 جوولانەو یە داوێ بە ئامیڕە فووتی کراوەکان ، ئەم پێشە کە یە (٧)
 (مازۆر) ^(١٢) ی موسیقیا یەو زۆر بەخیرا لێ دەدری ، دواي ئەم لێ دانە (چەلو
 کونترباس) ئەم دەنگانە دا دەمرکینەو و چەند گۆرانی کاری یە کە لەسکێلەکان
 روو دەدەن و دیسان (کونترباس) هەکان ئەم دەنگانەش دادەمرکینەو بە
 ژەنیکی گەلی نەرم و پڕ لە هەست و سۆز . . دواي ئەمە گویمان لەچەند
 بڕگە یە کە لە شینو ی سکێلی موسیقیا یە ، ئەم سکێلانەش بە ئامیڕە
 فووتی کراوەکان دەستی پێ دەکەن و بەردەوام دەبن تا ئامیڕە ژیدارەکان لییان
 وەردەگرنەو . . ئینجا ئاوازی سەرە کێ (کۆرانی) لە سکێلی (ری) ی گەورە دا
 دەبیستری بە بەشداربوونی (فیولا و چەلوو کونترباس) ئەم ئاوازی میلۆدی
 دەنگی کۆرانی کە دەخاتە بەر گوێ ئینجا بەر بەرە ئامیڕەکانی تری ئۆرکسترا
 بەشدار یی تی دا دەکەن و تا بە ئەو ی لێ هەموو ئۆرکستراو دەبیستری ، بەم
 جۆرە پێشە کێ موسیقا بە ئۆرکسترا کۆتایی پێ دیت و ئەو ئاوازی کە لە
 سەرەتای جوولانەو کە گویمان لێ دە یی دووبارە دەبیتەو .
 ئاوازی کۆرانی دەنگی (باریتۆنی) ی سۆلوی لەگەڵ دەلێت . .

- داخواری یە کە بۆ شادی -

بسورپښته وپرايان . . . وهرن
 با چاوتان به پالنه و انښتې و دل خوشې و سرکه و تن بگه شيشه وه .
 (پارچه ي دوهم ليره دووباره ده بښته وه)

ئينجا کورس به ده نځيکې پر له سوزه وه به ټيکسراي بانگه وازي «شادي»
 ده که ن و ده لښ :-

خه لکښه نه ي ټوانه ي له ژماردن ناپه
 ههسته سره ي و کوبښه وه

به دلشادي ماچي براي ته ي بگورنه وه

خوای گوره . . . خوشه ويستی

بو جيهان ده به شپته وه

بو مليونه ها به نده ي خو ي

که به ريگای خوشه ويستی دا ده چن و ده يلو زنه وه

(۱) دهر وازه يک بو ټاوازو گوراني کوردي

(۲) نزعات إنسانيه في موسيقى بتهوفن

(۳) موسوعة موسقى فاگنر

(۴) الموسيقى في العصر الرومانتيكى

(۵) تراث الموسيقى العالمية

(۶) كيف تنفوق الموسيقى

(۷) تاريخ الموسيقى العالمية

(۸) مجلة القيثارة

(۹) مع الموسقا

(۱۰) دعوة الى الموسيقى

(۱۱) تعال معي الى الكونسير

(۱۲) أساطين النغم

(۱۳) روح الموسيقى

(۱۴) بتهوفن دراسة في تطوره الروحي

(۱۵) تمهيد للفن الموسيقى

به شونښي دا بگه رين . . . وا له به رزاي به

جيگای وا له نيوان نه ستره گانه!

هه ميسان کورس به شه که ي پيشو دوياره ده که نه وه . . .

بم جوړه نم سمفونيا گه وري به ده نگی به سوزي مروف کوتاي ي ديت

هه سو کاتي نم ده نگانه وا ده زرينگينه وه له گورمان دا، ومان لي ده که ن

هه ردهم شادي بيه خشيته کلوله کان بو نه وي ټوانښ چيز له لم ژيانه

خوشه وهرگرن، چونکه ټوانښ ټاډه ميزدان، ماخي ژيانيان هه به . . .

سهرچاوه کان:

بوزنيك خشن و پيش كهش كردن و شي كردنه وه ي نم بآبه ته (موسيقاي

سمفوني و سمفوني اي نويه مي بتهوفن) سووډم له م سهرچاوانه ي خو ارموه

وهرگرتوه

محمود زامدار

تأليف. غانم الدباغ - هن كتب الموسوعة الصغيرة

تأليف د. ثروت عكاشه

تأليف. الفرد انشتين - ترجمة. د. احمد حمدي محمود

تأليف. كورت زاكس - ترجمة د. سمحة الخولي

تأليف. ارون كويلاند - ترجمة. محمد رشاد بدران

تأليف. تيودور فيني - ترجمة. د. سمحة الخولي

عدد ۳۳ ايلول ۱۹۷۶

تأليف عزيز الشوان

تأليف المايسترو يوسف البسي

تأليف يحيى الحقى

تأليف بشية فريد

تأليف. سمير الحاج شاهين

تأليف جي - دبليو - ان - سوليفان - ترجمة نجيب المانع

تأليف ماكس پنشار - ترجمة - محمد رشاد بدران

پهراويزه کان

سان جرمان له دايك بووه له (۲۶) ټاداري سالي (۱۹۱۸) له پاریس مردووه،

به هه لگري ټالای بزوتنه وه ي کاريگه رخوازي دا ده نری له هونه ري

موسيقادا .

(۳) ټورکسترا :- ټورکسترا له چهنډ موسيقا ژه نيکي لي ها توو نيک ديت که

ژماره ي موسيقا ژه نه کان له (۱۰) کهس که متر نه ي و به يي پيوست ده وتوانري

ژماره يان زياد بکري جا گرنگه ني په (۵۰) کهس بن، يان (۱۰۰) .

(۴) ميلودي :- ټو بيره موسيقه به که له کاتي زنجيره ټاوازي ټوتو دا هه ستی

بي ده که بن که له يه ک سهرچاوه ي ده نگی يه وه درده چي به گونره ياساي

(۱) موسيقاي سمفوني :- زاراوه ي سمفوني له دوو بهش نيک هاتووه (SYN)

ي نه غريقي واته (له گه ل) و (Phone) واته (دهنگه) . موسيقاي سمفوني واته

ټو موسيقايه ي که تايه ته به شيوه ي سمفوني او ده يي هه چوار جوړي

ټاميره کاني ټورکستراي ټيدا به کار به نري: (ټاميره ژيداره کان ټاميره فووني

کراوه کان (چ دار چ مس) (تره ي يه کان) .

(۲) کلودي بوسوي :- موسيقا زاتيکي فهره نسي يه له سالي (۱۸۶۲) له

زنجيرى ئاوازو كىشى ترپە .

۵) كونسيرتو :- كونسيرتو لى ناوى لاتىنى (كونشیرتارى) وەرگىراو بەماناى پىش بركى- كردن دىت . موسىقاي كونسيرتو بو ئامىرنىك ياخود دووان دەنوسىرى لەگەل بەشداربوسونى ئوركستراو رۇلى ئامىرەكە بە تەواوى ديار دەبىت، ەونكە ئىشە موسىقىيەكە بو ئەو ئامىرە نووسراو و ئوركسترا شان بەشانى ئامىرە كە دەروا .

۶) سۇناتە :- سۇناتە چوارچىوئەيەكى موسىقاي سەر بەخوئەو لە سى جوولانەو پىك دىت و بو ئامىرنىك لە ئامىرەكانى ئوركسترا دەنوسىرى و تەنيا ئامىرى (پيانوى) لەگەل بەكار دەھىرنى لەكاتى لى دانى موسىقادا .

۷) ئۇفەرچور واتە (پىشكەكى) وشەيەكى ئىتالىيە بەماناى پىشەكى دىت و چوارچىوئەيەكى موسىقاي سەر بەست دەگىرنە خوئى، واتە كە ئەم موسىقايە لەلايەن دانەرەكانى موسىقاو دادەنرى تەنيا بو ئەو دادەنرى كە بو پىشەكى لى بىردى لە ئاھەنگە ئوركسترايەكان دا .

۸) الساندروسكارلانى :- موسىقازانىكى ئىتالىيە، لە شارى (سەقەلە) لە سالى ۱۶۲۵دا لەدايك بوو بە بەرھەمىترىن دانەرى موسىقا دەمۇمىرنى تىزىكە (۱۵۰) ئۇيىراى داناو لە سالى ۱۷۲۵ لە (ناپولى) مردوو .

۹) ئۇيىرا Opera شانوگەرىيەكە بەگورانى يەو دەگوتىو لەسەر شانۇ شان بەشانى موسىقاي ئوركستراالى . باسى سەرگوزشتەيەكى دلدارى ياخود كۇمەلەبەتى دەگىرنەو .

۱۰) جوزىف ھايدن . لەسالى (۱۷۳۲) لە بنەمالەيەكى ھزار لەشارىكى بچووكى نەمسا لەدايك بوو . . . لەناو دانەرەكانى موسىقادا بە (باوكى سەمفونىيا) ناوبراو، چونكە تىزىكە (۱۲۵) سەمفونىياى دانايە لە ۳۱ ماپوى (۱۸۰۹)دا مردوو .

۱۱) موزرات :- لەسالى (۱۷۵۶) لەسالزبورگ لەدايك بوو، ھەر لە مندالىيەو لەلايەن (ليوپولدموزارت)ى باوكىو وانەى موسىقاي خوئىندوو باركى كەسانچە لى دەدا، بەناويانگىترىن بەرھەمەكانى موسىقاي (سرنىاد)و سەمفونىياى (۴۰) . كەسالى (۱۷۹۱) لەتەمەنى (۳۵) سالى دا كۇچى دواى كىردو .

۱۲) كۇرال Corral لە چەند گورانى بىزىكى لى ھاتوو پىك دىت كە ژمارەيان لە (۳۰) كەس تا (۸۰) كەس بىت، بەلكوزياترىش لە (۸۰) كەس، دەكرىت بە سى بەش ياخود چوار بەشەو، لەكاتى گوتن دا ھەر بە شىكى گورانىيەكە دابەش دەكرىتە سەر بەشك لە كۇرالەكەدا .

۱۳) چايكوفسكى :- لەسالى ۱۸۴۰دا لەروسيا لەدايك بوو و تا تەمەنى (۲۳) سالى لەكولىزى (ياسا)ى خوئىندوو و ئىنجا جى ھىشتوو و رووى كىردوئە موسىقا . بەناويانگىترىن بەرھەمى موسىقاي (بالنى دەرياچە لىيىد)و (سەمفونىيا شەش)ەمە لە سالى ۱۸۹۴دا بە نەخوشى رشانەو (كولىرا)

مردو .

۱۴) ئەنتون دفورجىاك :- لە سالى (۱۸۴۱)دا لە چىكوسلوفاكيا لەدايك بوو، بەناويانگىترىن بەرھەمى (ئۇيىراى رۇزالكا)و (سەمفونىياى جھانى نوئى)يە لە سالى (۱۹۰۴)دا مردوو

(۱۵) بىلابارتسوك :- لە ۲۵ ئادارى سالى ۱۸۸۱دا لە شارى (ناجىندىتلىكوش) لە ھەنگارىيا لەدايك بوو . لە تەمەنى سائزە سالى دا يەكەم پارچە موسىقاي خوئى داناو و پىشكەشى جەماوئەرى كىردو . بەناويانگىترىن بەرھەمى برىتىيە لە تونىزىنەو يەكە شى كىردەنەو يە فۇلكلورى ھەنگارى و كۇكردەنەو يە لە چاپ دانى . لە سالى ۱۹۴۵دا تووشى نەخوشى (لوكىميا) بو و ھەر لەو سالەدا لە نەخوشخانەيەكى نيۇيورك مردو .

۱۶) يوهان برامز :- لەسالى ۱۸۸۳دا لە شارى ھامبورگ لە ئەلمانىيا لەدايك بوو . باوكى كونترباسى لى دەدا . لە تەمەنى (۸) سالان دا وانەى خوئىندى پيانوى وەرگىرتو، بەناويانگىترىن بەرھەمى (كۇنشىرتوى كەمانچە و ئوركسترا)يە لە سالى ۱۸۹۷دا بە نەخوشى شىرپەنجە مردو .

۱۷) فرانسى شوبىرت :- لە سالى (۱۷۹۷)دا لە (فىئەنا) لەدايك بوو . بە يەكەمىن و گورە - ترىن موسىقازانى رومانىكى ناو دەبرى . بەناويانگىترىن بەرھەمەكانى گورانىيەكەنى ھەر ھەسا سەمفونىياى ناتەواو (السەمفونىيە الناقصە) ژمارە (۸) لە سالى (۱۸۲۸)دا مردو و لەسەر راسپاردەى خوئى لە نىزىكى (بىتھوفن)و بو نىزارو . تەنيا (۳۱) سال ژياو .

۱۸) دىنامىتيا :- ھەموو جۇرە شىك دەگىرنە خوئى كەبو دادەنرىت لە موسىقادا بوئەموونە (گريشاندو - دىمىناندو - فۇرتى - پيانو - دولسى - كاتابل تادواى . . .

۱۹) كۇنسىر :- كۇنسىر بەواتى ئەو ئاھانگانە دىت كە موسىقاي تايەت دەگىرنە خوئى و لەسەر شانۇكانى گشتى ياخود جىگاي تايەت پىشكەش بەخەلك دەكرى ھەندى جار دەكەوتە بەرگۇزى كە ئاھەنگىكى كۇنسىر ھەيە، لەم جۇرە ئاھەنگانەدا گشت ئامىرەكانى ئوركسترا بەشدارى تى دا دەكەن . (۲۰) دۇن جوان :- ئۇيىرايەكى (موزارت)ى موسىقازانى گورەيە .

(۲۱) شووكردىنى فىگارو :- ئۇيىرايەكە موزارت موسىقاي بو داناسو لە شانوگەرىيەكى (بومارشىئە) وەرگىراو . بە سەرکەوتوتوتىن ئۇيىراى موزارت دادەنئوى .

(۲۲) كۇنترابنت :- كىردارى موسىقى كۇنترابنتى ئەو كىردارەيە كە مىلودىيەكان ھەندىكىيان لەسەر ھەندىكىيان ئاوتىنە دەبن و بەھەموويان كەستىيەكى (مۇكد) دروست دەكەن، لە كاتىك دا كە ئەم مىلودىيە دەگىرنەو ياخود لى دەدىن لەھەمان كات دا ھەموويان پىك دەكەون بو دروست كىردى كۇمەلەك لە پەيوەندى ھاودەنگىيەتى (ھارمۇنى) .

(۲۳) پۇلىفونى :- موسىقاي پۇلىفونى بۇيەكەمىن جار لە سەدەى نۇيەم دا لەزىر ناوى (ئورجىانم) دابوو، سەرپەراى دەنگە سەرەكى يەكەى خوئى دەنگىكى

دووه مېش له ژیره وهی زیده ده کرا له مهبانه یه کی موسیقای دیاری کراودا (مه بانه ی چواره م).
 ۲۴) کونشیرتویه کانی جهانی :- مه به ست له کونشیرتویه جیهانی به کان شو پنج کونشیرتویه ن که ناویانگیکی گه لی به رزبان هه به له جیهان دا شم کونشیرتویانه ن :-
 ۱) - کونشیرتوی که مان وئورکسترا (بتهوفن)
 ۲) کونشیرتوی که مان وئورکسترا (برامن)
 ۳) کونشیرتوی که مان وئورکسترا (چایکوفسکی)
 ۴) کونشیرتوی که مان وئورکسترا (منالسون)
 ۵) کونشیرتوی که مان وئورکسترا (سیبیلیوس)
 ۲۵) موسیقای سالون :- شو موسیقایه به که له جیگایه کی تایه تی لی ده دری . بو په که مین جار له ئیتالیا دهستی پی کراو بیان وت سوناتای حوجره و ده کرا به دوو به شه وه : به شی په که م سوناتایه که بو نامیریک له گه ل لی دانی نامیریک تر ده نگه قه رار به به ده وای . به شی دوووم - له (سوناتای حوجره) برتی بو له سوناتای چهند نامیریک پیکه وه کو (دوونامیر، سی نامیر).
 ۲۶) سولیست :- واته موسیقاژه نیکی گه لی جاک و لی هاتسو یاخسود گورانی بیژیکی گه لی چاک ده گوتری که به تنه نیا له گه ل ئورکسترا لی بدات یاخود ده وری له گوتنی ئویرادا هه بیت . .
 ۲۷) فوجه :- داتانیکی پولیفونی به بو گورانی و ژه ندن له سه ر (نامیره کان و

ناویرتو که کی ده گوتری بو تاکه مېلویه ک .

۲۸) کونشیرتویه :- له کانی لی دانی موسیقا شم نیشانه به له سه ر په کی که له پنج هیله کانی موسیقا ده عیترتی ، هه ر موسیقاژه نیکی شم نیشانه به بیینی شوا په که سه ره وهی دوی شم نیشانه به به جی دینلی ، واته لی نادات تا ده گاته نیشانه به کی تر وه کو هی پشوو و کونای به پارچه موسیقا که دینی . .
 ۲۹) مازویه . له کانی نوسینه وه ، موسیقادا به گویره ی ئیفاع ، پنج هیله کانی نوته به گویره ی کانی ئیفاع چهند نوته به که ده گره . خو بیان وه کو (رؤند - بلانش - نهار - کرؤش) جا به دابمش کردنه ده لئین (مازوره) .
 ۳۰) باریتون :- ده نگه ناوه نجی پیاوانه واته : ده نگه کی قه به به .
 ۳۱) تیسور :- بررسین ده نگه پیاوانه ، شو که سه ی شم ده نگه ی هه بی هه رده م داواکراوه بو وه رگرتنی شم جوړه ده نگه له ئویراکان و قه داسه کان دا .
 نیینی^(۱)
 شایانی باسه شم لیکولینموه به هه مان ناویشان له کوریکه هونه ری دا له رژی ۱۵/۴/۱۹۸۷ له هه لیر پشکه ش کراو له گه ل شم کوره دا نمونه ی چهند پارچه موسیقایه کی جیهانی پشکه ش کرا
 نیینی^(۲)
 قه سیده ی (فریدریک شیلل) ماموستا (عه بدولا شه حمه د داود) کردویه به کوردی . سویاسی ده که م .

الموسیقی السمفونیه وتحلیل السمفونیه التاسعه لبتھوفن

امانچ غازي رواندزي

يقدم الباحث في بحثه شرحا وافيا عن معنى الموسيقى السمفونية وتعريفها باعظم المؤلفين الذين الفوا هذا القالب الموسيقي المبدع، كما ويتحدث عن الالات التي يتكون منها الاوركسترا السمفوني، انواعها ووظائفها وادوارها في العمل الابداعي السمفوني .
 ويقدم فيما يتعلق بالموضوع نبذة عن حياة المؤلف الموسيقي الالماني العظيم بتهوفن والاسباب التي ادت الى اصابته بالصمم، كما ويعرفنا بأهم المؤلفات التي الفها هذا العبقرى خلال حياته، وبعد ذلك يقدم شرحا مكتملا عن ظهور السمفونية التاسعة لبيتهوفن ويعرفنا بالشاعر الالماني (فريدريك شيلل) ومن ثم يحلل الحركات الاربع لهذه السمفونية ويقدم لنا القصيدة الرائعة (دعوة الى الفرح) كاملة مع الحركة الرابعة .

ومن الجدير بالذكر ان الباحث الموسيقي فنان قدم بحثه في ندوة ثقافية عقدت بمحافظة اربيل يوم ۱۵ / ۳ / ۱۹۸۷ مع مجموعة من الاعمال الموسيقية الكلاسيكية لاعظم المؤلفين (شوبرت، برامز، ارام خاجا دوريان، بتهوفن، فيردى) نال الاستحسان .